

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра романской филологии

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе
Ю. А. Жадаев

«20.01.2016»

Деловой второй иностранный язык

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»
Профили «Английский язык», «Французский язык»

очная форма обучения

Волгоград
2016

Обсуждена на заседании кафедры романской филологии
«30» июня 2016 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой Гуликов О.Ю. «30» июня 2016 г.
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института иностранных языков
«04» июня 2016 г., протокол № 12

Председатель учёного совета Маковская Л.Т. «04» июня 2016 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
«29» августа 2016 г., протокол № 1

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Комаров Евгений Николаевич, кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Программа дисциплины «Деловой второй иностранный язык» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. № 91) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (профили «Английский язык», «Французский язык»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 28 марта 2016 г., протокол № 10).

1. Цель освоения дисциплины

Владение необходимыми базовыми знаниями и навыками норм общения в международной деловой среде; владение специальной лексикой и терминологией, а также её грамотным использованием; умение понимать и применять языковые клише и обороты, свойственные деловому французскому языку; формирование всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции как способности и реальной готовности осуществлять полноценное общение средствами изучаемого иностранного языка, а также общих компетенций, включающих познавательные способности, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Деловой второй иностранный язык» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Профильной для данной дисциплины является педагогическая профессиональная деятельность.

Для освоения дисциплины «Деловой второй иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Педагогическая риторика», «Психология», «Введение в языкознание», «Взаимодействие школы и современной семьи», «Грамматика в ситуациях», «Грамматика в ситуациях (второй иностранный язык)», «Деловой первый иностранный язык», «Древние языки», «Зарубежная литература (второй иностранный язык)», «Зарубежная литература (первый иностранный язык)», «История и культура страны изучаемого 1 языка», «История и культура страны изучаемого 2 языка», «Лексикология второго иностранного языка», «Лексикология первого иностранного языка», «Лингвокультурология эмоций», «Нормы письменной речи», «Основы науки о языке», «Первый иностранный язык в коммуникации», «Практикум по русскому языку», «Практическая грамматика второго иностранного языка», «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Практическая фонетика», «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Русский язык», «Ситуативная грамматика второго иностранного языка», «Ситуативная грамматика первого иностранного языка», «Современные технологии оценки учебных достижений учащихся», «Современный русский язык», «Стилистика первого иностранного языка», «Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык)», «Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык)», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Языкоzнание», прохождения практик «Педагогическая практика», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Анализ текста второго иностранного языка», «Анализ текста первого иностранного языка», «Введение в межкультурную коммуникацию», «Второй иностранный язык: ретроспективный аспект», «История второго иностранного языка», «История первого иностранного языка», «Межкультурная коммуникация», «Первый иностранный язык: ретроспективный аспект», «Переводоведение», «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Современные теории и методы обучения второму иностранному языку», «Современные технологии обучения второму иностранному языку», «Современные технологии обучения первому иностранному языку», «Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык)», «Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык)», «Теория и практика перевода», прохождения практик «Практика по получению

профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности», «Преддипломная практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);
- (СК-1).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знатъ

- практический и теоретический языковой материал в пределах тем, связанных с деловой сферой стран изучаемого языка;

уметь

- реализовывать основные коммуникативные стратегии делового дискурса на иностранном языке;

владеТЬ

- языковыми средствами и предметными знаниями, необходимыми для осуществления иноязычной деловой коммуникативной деятельности.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		8	42
Аудиторные занятия (всего)	42		
В том числе:			
Лекции (Л)	–	–	–
Практические занятия (ПЗ)	–	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	42	42	42
Самостоятельная работа	30	30	30
Контроль	–	–	–
Вид промежуточной аттестации		3Ч	
Общая трудоемкость	72	72	
зачётные единицы	2	2	

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Экономика Франции	Экономическое положение Франции. Торгово-

		экономические связи страны. Промышленность и сельское хозяйство.
2	Типы предприятий	Предприятия Франции. Государственные и частные предприятия. Создание и ликвидация предприятия. Структура и функции предприятия
3	Деловая переписка и документация	Составление делового письма. Составление электронного письма. Деловой телефонный разговор
4	Проведение переговоров	Прием делегации. Организация и проведение деловых встреч и переговоров
5	Контракт на поставку товаров/ предоставление услуг	Виды контрактов. Составление текста контракта. Подписание контракта. Доставка и оплата товара и услуг.
6	Банки и финансы	Банковская деятельность. Акционеры и клиенты банков. Вклады, займы и кредиты. Биржи. Инвестиции.
7	Выставки, салоны и ярмарки	Организация и проведение выставок, салонов, ярмарок и презентаций. Реклама и рекламные акции
8	Рынок труда	Профессии. Проблема занятости. Поиск работы. Составление резюме. Собеседование с работодателем. Условия труда. Трудовой договор. Оплата труда. Трудовые конфликты
9	Деловая поездка	Получение визы. Транспорт. Гостиница. Питание. Участие в переговорах, семинарах, конференциях.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Экономика Франции	—	—	6	4	10
2	Типы предприятий	—	—	6	4	10
3	Деловая переписка и документация	—	—	6	4	10
4	Проведение переговоров	—	—	4	2	6
5	Контракт на поставку товаров/ предоставление услуг	—	—	4	4	8
6	Банки и финансы	—	—	4	4	8
7	Выставки, салоны и ярмарки	—	—	4	2	6
8	Рынок труда	—	—	6	4	10
9	Деловая поездка	—	—	2	2	4

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Романова, С. А. *Le français professionnel. Correspondance commerciale* [Электронный ресурс] : Учебно-практическое пособие / С. А. Романова ; С. А. Романова. - Москва : Евразийский открытый институт, 2010. - 248 с. - ISBN 978-5-374-00376-5..
2. Мелихова, Г. С. *Le cours de l'économie mondiale* [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г. С. Мелихова ; Г. С. Мелихова. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 326 с. - ISBN 978-5-374-00549-3..
3. Токарев, М. А. *Le français du tourisme* [Электронный ресурс] : Сборник текстов на французском языке / М. А. Токарев ; М. А. Токарев. - Комсомольск-на-Амуре : Амурский

гуманитарно-педагогический государственный университет, 2011. - 72 с..

4. Осетрова М. Г. . Коммуникативный курс современного французского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. Г. Осетрова, Н. Л. Кобякова. - Электрон. текстовые данные. - М. : Владос, 2011. - 191 с. - ISBN 978-5-691-01549-6.

6.2. Дополнительная литература

1. Рябова, И. А. Словарь международных туристских терминов (русско-английско-французско-немецкий) [Электронный ресурс] / И. А. Рябова, Д. К. Исмаев, С. Н. Путилина ; И. А. Рябова. - Москва : Книгодел ; МАТГР, 2005. - 466 с. - ISBN 5-9659-0006-6, 5-9630-0003-3..

2. Знаете ли вы Францию? Connaissez-vous la France? [Электронный ресурс] : Сборник тестовых заданий по страноведению / Л. Ф. Арсентьева, И. В. Галкина ; сост. : Л. Ф. Арсентьева, И. В. Галкина . - Омск : Омский государственный университет, 2009. - 107 с. - ISBN 978-5-7779-0983-1.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRBooks. URL: <http://www.iprbookshop.ru>.
2. Электронная библиотечная система издательства «Лань». URL: <http://e.lanbook.com>.
3. Научная электронная библиотека Elibrary URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>.
4. Портал электронного обучения ВГСПУ (lms.vspu.ru).

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Программный пакет Microsoft Office (редактор текстовых документов Microsoft Office Word, редактор презентаций Microsoft Office PowerPoint).

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Деловой второй иностранный язык» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитории для проведения лекционных и лабораторных занятий, учебная мебель, учебная доска, мел.
2. Методический, наглядный и раздаточный материал для организации групповой и индивидуальной работы обучающихся на практических занятиях и в рамках выполнения СРС.
3. Переносной компьютер, проектор, стационарный или переносной экран.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Деловой второй иностранный язык» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование.

Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Деловой второй иностранный язык» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.